



**Alma Mater per l'intercultura:  
dialogo tra tre  
progetti europei**

**19 giugno 2013**

**Alma Mater Studiorum  
Università di Bologna**

**Piazza Scaravilli, 2  
Bologna**

Progetti cofinanziati dalla Commissione  
Europea nell'ambito di



**Lifelong  
Learning  
Programme**

**Programma della giornata**

• h 9.30 – 9.45

**Benvenuto e Presentazione  
della giornata**

Carla Salvaterra

Prorettore per le Relazioni Internazionali,  
Francesco Girotti DIRI

Area Relazioni Internazionali

• h 9.45 – 10.15

**Progetto E-LOCAL**

Andrea Ceccherelli

Dip. Lingue, Letterature e Culture Moderne

• h 10.15 – 10.45

**Progetto PICT**

Adele D'Arcangelo,

Danielle Di Gaetano Londei

Dip. Interpretazione e Traduzione

• h 10.45 – 11.15

**Progetto IEREST**

Claudia Borghetti

Dip. Lingue, Letterature e Culture Moderne,  
Ana Beaven Centro Linguistico di Ateneo,  
Jan Van Maele University of Leuven

• h 11.15 – 12.30

**Discussione finale e conclusioni**

• h 12.30

**Rinfresco**

I progetti a cui partecipa UNIBO

**Electronically Learning Other Cultures  
And Languages**

**Promoting Intercultural Competence  
in Translators**

**Intercultural Education Resources for  
Erasmus Students and their Teachers**

sono cofinanziati dalla  
Commissione Europea nell'ambito del  
Programma Lifelong Learning  
ed affrontano sotto diversi aspetti  
l'importanza delle **lingue** e  
dell'**intercultura** applicata alla didattica:  
in ambiti specifici come la traduzione,  
in modo trasversale come un valore  
aggiunto per le esperienze di  
mobilità degli studenti e  
come componente chiave  
nell'apprendimento delle lingue straniere.

Il 19 giugno i tre progetti si confronteranno  
in una triangolare per discutere di buone  
pratiche per la diffusione dell'intercultura  
nell'istruzione superiore, per presentare gli  
strumenti elaborati ed i risultati raggiunti o  
attesi.



## **Electronically Learning Other Cultures And Languages**

Promozione del multilinguismo grazie a strumenti e materiali per l'apprendimento di: nederlandese, finlandese, ungherese, italiano, polacco e portoghese.

Il progetto permette di acquisire competenze linguistiche di livello A1 (QCER) e competenze culturali.

### **Partner del progetto:**

Università di Bologna  
ITCS Rosa Luxemburg  
Adam Mickiewicz University (PL)  
Charles de Gaulle Secondary School (PL)  
University of Debrecen (HU)  
Tóth Árpád Gimnázium (HU)  
University of Lapland (FI)  
Centre for Social Studies - University of Coimbra (PT)  
Katholieke Universiteit Leuven (BE)

[e-localcourses.eu](http://e-localcourses.eu)



## **Promoting Intercultural Competence in Translators**

Elaborazione di strumenti di supporto per introdurre la comunicazione interculturale nei programmi di studio postgraduate in Traduzione, tramite:

- un modulo didattico in Comunicazione Interculturale,
- materiali didattici e di valutazione,
- raccomandazioni e buone pratiche.

### **Partner del progetto:**

Università di Bologna  
University of Westminster (UK)  
ISIT (FR)  
Jagiellonian University of Kraków (PL)  
Sofia University "St. Kliment Ohridski" (BG)  
University of Eastern Finland (FI)  
ICC-the International language association (DE)

[pictlp.eu](http://pictlp.eu)



## **Intercultural Education Resources for Erasmus Students and their Teachers**

Realizzazione di (un set di moduli didattici) per offrire agli studenti Erasmus un Percorso Interculturale prima, durante e dopo l'esperienza all'estero.

Tramite una piattaforma web, il progetto metterà a disposizione i materiali didattici e le linee guida per replicare il percorso.

### **Partner del progetto:**

Università di Bologna  
University of Leuven (BE)  
The Open University (UK)  
Durham University (UK)  
Université de Savoie, Chambéry (FR)  
University of Helsinki (FI)  
University of Primorska (SI)  
Thomas More Kempen (BE)  
AEGEE-Europe (BE)  
AEDE-Hungary (HU)

[ierest-project.eu](http://ierest-project.eu)

